

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 210

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 55.-, halbj. Fr. 33.-, Ausland Fr. 70.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 55.-, un semestre fr. 33.-, étranger fr. 70.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 210 - 3217

Bern, Samstag, 8. September 1984  
Berne, samedi, 8 septembre 1984

102. Jahrgang  
102e année

No 210 - 8. 9. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich; Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 332172-332213

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne sont pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

(3846)

Gemeinschuldner: Bucher Jules, geb. 1938, von Wolhusen LU, Universitätstrasse 91, 8033 Zürich, Wirt des Restaurants Linde, Oberstrass-Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 15. August 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 14. September 1984.

8028 Zürich, den 22. August 1984

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich

### Kt. Luzern

(4076)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über die Küba AG, Küchenbau, mit rechtem Sitz in Littau, Schrotmättli 11, und Büro Langmaträng 29, Stans, ist am 24. Juli 1984 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Land

### Kt. Luzern

(4077)

Gemeinschuldner: Amstad-Küttel Erwin, geb. 1. November 1943, von Beckenried, Fabrikarbeiter, Winkelriedstrasse 63, Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 21. August 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Stadt

### Kt. Luzern

(4078)

Gemeinschuldnerin: Amstad-Küttel Elisabeth, geb. 29. November 1939, von Beckenried, Hotelangestellte, Winkelriedstrasse 63, Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 21. August 1984 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Stadt

### Ct. de Fribourg

(4046)

Failli: Auladen-Genossenschaft, Laiterie, à Fribourg, place du Petit-Saint-Jean 125.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1984.

Première assemblée des créanciers: vendredi 14 septembre 1984, à 15 h. du jour, à l'office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (im. du Plaza).

Délai pour les productions: 10 octobre 1984.

1700 Fribourg, le 4 septembre 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

### Kt. Basel-Stadt

(4042)

Gemeinschuldner: Ensl-Hlavacek Peter, geb. 1. Juli 1941, von Österreich, Clarastrasse 45, Basel (früher Gustav Bay-Strasse 7, Münchenstein BL), Inhaber der Einzelfirma «Peter Ensl», Restaurant, Rebhagasse 43, Basel.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer folgenden Grundstücks:

Grundbuch Münchenstein BL  
Parzelle Nr. 3755, haltend 2 a 75 m<sup>2</sup>, Wohnhaus mit Hofraum und Garten, Gustav Bay-Strasse 7, Münchenstein BL.

Datum der Konkurseröffnung: 15. August 1984, Insolvenzerklärung.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. September 1984, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1984.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 26. September 1984, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Mobilien ermächtigen.

4001 Basel, den 8. September 1984

Konkursamt Basel-Stadt

### Kt. Basel-Landschaft

(4025)

Gemeinschuldner: Küng Vinzenz, geb. 1949, Werbeberater, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Hanwer Küng + Müller, früher in Pfeffingen, wohnhaft in Reinach, Brühlgasse 5.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1984 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

4144 Arlesheim, den 8. September 1984

Konkursamt Arlesheim

### Kt. St. Gallen

(4079)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Eschenmoser Fredy, von Balgach SG, geb. 1. Mai 1943, Automechaniker, wohnhaft St. Georgenstrasse 208, 9011 St. Gallen (Inhaber der Einzelfirma Fredy Eschenmoser, Autohandel und Autoreparaturwerkstatt, St. Georgenstrasse 208, 9011 St. Gallen).

Konkurrenzeröffnung: 13. Juli 1984.

Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9004 St. Gallen, den 5. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen;  
Schlaepfer

### Kt. Aargau

(4040)

Gemeinschuldner: Cammisa Francesco, 1957, italienischer Staatsangehöriger, Automechaniker, Dorfstrasse 4, 8957 Spreitenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1984 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. September 1984.

5400 Baden, den 31. August 1984

Konkursamt Baden

- Kt. Aargau (4024)**  
Gemeinschuldner: Kohler Werner, geb. 1953, Servicemonteure, von Lüsslingen SO, in Villigen, Remigerstrasse 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1984 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. September 1984 (Wert 14. August 1984).  
5200 Brugg, den 31. August 1984 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau (4023)**  
Vorläufige Konkursanzeige  
Das Bezirksgericht Brugg eröffnete mit Urteil vom 28. August 1984 den Konkurs über Mäckli Ernst, geb. 1954, Sanitär-Reparaturservice, von Mett-Oberschlatt TG, in Villnachern, Deckerhübelstrasse 9.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5200 Brugg, den 3. September 1984 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau (4047)**  
Gemeinschuldner: Scapin Alfredo, geb. 1942, italienischer Staatsangehöriger, Eichmattstrasse 10, in Oftringen; Inhaber der Einzel-firma Scapin, Möbelgeschäft, Bernstrasse 178, Rothrist.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1984.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. September 1984 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.  
5036 Oberentfelden, den 4. September 1984 Konkursamt Zofingen
- Kt. Aargau (4043)**  
Gemeinschuldner: Casaluci Piero, geboren 1951, italienischer Staatsangehöriger, Versicherungsinspektor, Bachstrasse 2, 5034 Suhr.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1984 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. September 1984.  
5036 Oberentfelden, den 8. September 1984 Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau (4045)**  
Gemeinschuldner: Hugen-Barbezat Jan, geboren 1947, holländischer Staatsangehöriger, Tennislehrer, Schirstrasse 18, 5734 Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1984 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. September 1984.  
5036 Oberentfelden, den 8. September 1984 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Kt. Aargau (4044)**  
Gemeinschuldnerin: Hugen-Barbezat Christine, geboren 1960, von Les Bayards NE und La Côte-aux-Fées NE, Schirstrasse 18, 5734 Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1984 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 28. September 1984.  
5036 Oberentfelden, den 8. September 1984 Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden
- Ct. de Vaud (4027)**  
Failli: Droz Marc, né le 28 février 1955, originaire de Mont-Tramelan, ancien tenancier du bar «La Tulipe», Grand-Pont 20, à Lausanne, domicilié rue du Simplon 9, à Lausanne.  
Date du prononcé: 2 août 1984.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 28 septembre 1984.  
1001 Lausanne, le 3 septembre 1984 Office des faillites
- Ct. de Vaud (4026)**  
Failli: Do Huu Tuong, restaurateur, anc. restaurant Kim-Mon, Carole-line 3, Lausanne; domicilié au chemin de Vermont 18, à Lausanne.  
Date du prononcé: 16 août 1984.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 28 septembre 1984.  
1001 Lausanne, le 3 septembre 1984 Office des faillites
- Ct. de Vaud (4041)**  
Failli: Thomas-Billot Pierre, né le 17 avril 1931, de nationalité française, commerçant, précédemment chemin de Veilloud 14, 1204 Ecu-biens, actuellement sans domicile connu.  
Date du prononcé: 24 juillet 1984.  
Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créancés et autres droits: 28 septembre 1984.  
1110 Morges, le 4 septembre 1984 Le préposé aux faillites: Nicity
- Ct. du Valais (4080)**  
Faillite: Baval SA, c/o Me Bernard Savioz, 3960 Sierre.  
Date du prononcé: 24 mai 1984.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: vingt jours.  
3960 Sierre, le 5 septembre 1984 Office des faillites: J. Lamon, préposé
- Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)**
- Suspension de la liquidation (LP 230)**
- Kt. St. Gallen (4048)**  
Gemeinschuldnerin: Firma Rhewa Handels AG, Haldenstrasse 1-3, 9000 St. Gallen.  
Konkurseröffnung: 3. Juli 1984.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 29. August 1984.  
Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9004 St. Gallen, den 3. September 1984 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Ct. de Vaud (4028)**  
La faillite ouverte le 4 mai 1984 contre Nicod Bernard, 1942, chemin des Noutes 21, à Crissier, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, le 30 août 1984 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé
- Ct. de Vaud (4029)**  
Par décision du 24 août 1984, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la suspension faute d'actif de la faillite ouverte le 5 juillet 1984 contre Plaschy Nicolas, de Varen, né le 26 mai 1947, domicilié à Lausanne, rue Beau-Sejour 22, ancien hôtelier.  
Cette personne est propriétaire d'immeubles sur la commune de Montana, soit la PPE no 10891, pour 6,35/1000 de la parcelle no 170, plan 5, au lieu-dit Sommet de Crans, «Jeanne d'Arc».  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 septembre 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera clôturée.  
Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.  
1001 Lausanne, le 31 août 1984 Office des faillites: M. Tavel, préposé
- Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Graduatoria (LEF 249-251)**  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.
- Kt. Zürich (4031)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Bintrag AG, c/o Walter Binder, Tüffenwies 31, 8064 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des öffentlichen Rechts, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
- Kt. Zürich (4083)**  
Im Konkurs über Boutique Carioca AG, mit Sitz in Dielsdorf, Bahnhofstrasse 1, 8157 Dielsdorf, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dielsdorf, Wehntalerstrasse 43, 8157 Dielsdorf, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
8157 Dielsdorf, den 5. September 1984 Konkursamt Dielsdorf
- Kt. Bern (4054)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: Rosco AG, Fabrikstrasse 11, 2543 Lengnau.  
Anfechtungsfrist: 18. September 1984.  
Die Grossisten-Erklärung Nr. 254 565 wird hiermit widerrufen.  
3294 Büren an der Aare, den 4. September 1984 Konkursamt Büren
- Kt. Bern (4053)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: Schlup Anita, Inhaberin der Einzelfirma Schlusel-Meier, Solothurnstrasse 46, 2543 Lengnau.  
Anfechtungsfrist: 18. September 1984.  
Die Grossisten-Erklärung Nr. 255 118 wird hiermit widerrufen.  
3294 Büren an der Aare, den 4. September 1984 Konkursamt Büren
- Kt. Luzern (4081)**  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Eicher Pius, Meggenhornstrasse 11, Meggen, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Pius Eicher Bauimpex, Handel mit keramischen Boden- und Wandplatten, Meggenhornstrasse 11, Meggen, liegen der Kollokationsplan, inkl. das Lastenverzeichnis, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.  
6000 Luzern, den 5. September 1984 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Zug (4082)**  
Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
Im Konkurs über die Budgie SA, Grabenackerstrasse 48, 6312 Steinhäusern, liegt zufolge nachträglicher, teilweiser Zulassung einer ursprünglich abgewiesenen Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 8. September 1984 im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.  
6300 Zug, den 5. September 1984 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn (4089)**  
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren  
Im Konkurs (ordentliches Verfahren) über KURTH Heinz, 1953, von Attiswil BE, Gärtner, Hubelweg 5, 4534 Flumenthal, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls werden sie als anerkannt betrachtet.  
Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.  
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG (inkl. streitiger Rechtsansprüche auf deren Geltendmachung die 2. Gläubigerversammlung verzichtet), sind innert 10 Tagen seit der Gläubigerversammlung vom 24. September 1984 an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.  
4500 Solothurn, den 4. September 1984 Konkursamt Lebern



**Kt. Schaffhausen (4030)**  
**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
 (SchKG 263)  
 Ergänzung eines Kollokationsplanes  
 Im Konkursverfahren über Tork Ernst, Antiquitäten, 8213 Neunkirch, ist der Kollokationsplan um eine Forderung in der 5. Klasse ergänzt worden. Diese Ergänzung liegt für die Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung dieser Ergänzung des Kollokationsplans sind beim zuständigen Gericht innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation anhängig zu machen, ansonst die Ergänzung als genehmigt gilt.

8200 Schaffhausen, den 29. August 1984 Konkursamt Schaffhausen

**Kt. St. Gallen (4050)**  
**Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge Anerkennung einer nachträglich eingereichten Forderung 5. Klasse**

Gemeinschuldner: Okle Werner, Goldschmied, Felsenstrasse 63, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. September 1984.

9004 St. Gallen, den 3. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rüthemann

**Kt. St. Gallen (4049)**  
**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Binkert Alfred, Maurer, wohnhaft Tramstrasse 22, 9442 Berneck.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 18. September 1984.

9004 St. Gallen, den 4. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**Kt. Graubünden (4055)**

Im Konkursverfahren über die Lischana Immobilien AG, 7550 Scuol, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen neu zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7550 Scuol, den 4. September 1984

Konkursamt Unter-Tasna:  
C. Noggler

**Ct. Ticino (4052)**

Si rende noto che a datare dall'8 settembre 1984 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Goremam S.A., via San Gottardo 122, Massagno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

**Ct. du Valais (4051)**

Failli: Fafrier Henri, rue Bagnolet 173, Paris, actuellement sans domicile connu.

Date du dépôt de l'état de collocation: 10 septembre 1984.

Délai pour intenter action: dix jours.

3960 Sierre, le 4 septembre 1984

Office des faillites de Sierre:  
J. Lamont, préposé

**Ct. de Neuchâtel (4032)**

Faillie: AMCM, Atelier mécanique construction moules S.A., à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2112 Môtiers, le 7 septembre 1984

Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: J. J. Blanc

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Ct. de Berne (4086)**

**Vente aux enchères publiques**

Garage industriel avec station d'essence et halle d'exposition (unique séance d'enchères)

Lundi 29 octobre 1984, dès 14 h. 30, à l'Hôtel Suisse, à Moutier, l'office des faillites du district de Moutier offrira en vente aux enchères publiques, à tout prix et au plus offrant, les immeubles ci-après décrits dépendant de la masse en faillite de Bandelier Maurice, Garage du Roc, à Moutier:

Bain de Moutier

Flts. no	Lieux dits nature	Contenance m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.	Assur. incendie Fr.	Estimation expert Fr.
2274	Quartier de la Verrerie, garage industriel no 67, assise, aïssance	3094	608 500.-	610 800.-	500 000.-
2021	Quartier de la Verrerie, local d'exposition no 69, assise, aïssance	867	265 300.-	340 000.-	290 000.-
	Totaux	3961	873 800.-	950 800.-	790 000.-

Accessoires immobiliers estimés

Les 2 immeubles seront vendus en bloc, avec les accessoires immobiliers.

## Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

**Kt. Appenzell I. Rh. (4056)**

Im Konkurs Meince Uwe, 1944, Blumenrain, 9050 Appenzell, zurzeit unbekanntem Aufenthalte, liegen die definitive Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung beim Konkursamt Appenzell I. Rh., 9050 Appenzell, sowie bei der Fides Treuhandgesellschaft, Kornhausstrasse 28, 9000 St. Gallen, vom Samstag, 8. September 1984, bis Dienstag, 18. September 1984, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung oder Beschwerden sind innert derselben Frist bei der zuständigen Behörde anzuheben.

9050 Appenzell, den 5. September 1984

Konkursamt Appenzell  
Der a.o. Konkursbeamte:  
G. Sutter

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

**Kt. Zürich (4037)**

Das Konkursverfahren über Rapp Ernst, geb. 1932, von Zürich und Wettswil, Schreiner, wohnhaft Stationsstrasse 48, 8424 Embrach, unbeschränkt haftender Gesellschafter der sich im Konkurs befindenden Ernst Rapp & Co., mit Sitz in Zürich 1, Kaminfegergasse 9, und Schreinerbetrieb in Bachenbühlach ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Büllach vom 16. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8424 Embrach, den 28. August 1984

Konkursamt Embrach  
Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
H. Schori, Notar-Stellvertreter

**Kt. Luzern (4084)**

Das Konkursverfahren über Cafilich Heinz, gewesener Inhaber eines nicht im Handelsregister eingetragenen Cheminée- und Ofenbaugeschäftes, Fliedweg 12, 3138 Utendorf, jetzt Maurer, früher Zentralstrasse 3, Diarikon, jetzt Moosstrasse 5, Buchrain, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 30. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 5. September 1984

Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Basel-Landschaft (4034)**

Das Konkursverfahren über die Firma Arias AG, Kunststoffartikel usw., Muttenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 17. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 8. September 1984

Konkursamt Arlesheim

**Kt. Schaffhausen (4033)**

Das Konkursverfahren über Kropiewski Horst, Metzgerei, zum Löwen, 8226 Schleithelm, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schleithelm vom 27. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 29. August 1984

Konkursamt Schaffhausen

**Kt. St. Gallen (4057)**

Gemeinschuldner: Schoch Helmut, wohnhaft Promenenadenstrasse 71, 9400 Rorschach.

Schlussverfügung vom 31. August 1984.

9004 St. Gallen, den 4. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Description:

Le garage industriel avec station d'essence et halle d'exposition, de construction récente, approprié et agencé selon la technique moderne, se trouve à la sortie de la ville de Moutier, à l'entrée des gorges de Court. Le garage comprend atelier de réparations, station de lavage, bureaux, dépôts, distributeur d'essence, WC, vestiaires, etc., d'une surface de 450 m<sup>2</sup>.

Le terrain à disposition sur parcelle no 2274 permet un agrandissement de l'exploitation. Il n'en est pas de même pour le bâtiment no 69, d'une surface de 450 m<sup>2</sup>, construit en contiguïté avec le no 71 appartenant à un autre propriétaire.

Pour visiter: prière de s'adresser à l'office des poursuites et faillites de Moutier, téléphone 032 93 12 46.

Conditions:

- Les conditions de vente, l'état des charges, les plans et le rapport de l'expert seront déposés à l'office des faillites de Moutier, à partir du 10 octobre 1984, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

- Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

- Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

- Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 5 septembre 1984

Office des faillites  
Le préposé: F. Voirel

**Kt. St. Gallen (4060)**

Gemeinschuldner: Kuster Martin, geb. 1956, von Sevelen, Maschinenschlosser, Hirschenweg 2, 9435 Heerbrugg.

Verfügung vom 28. August 1984.

9475 Sevelen, den 3. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

**Kt. St. Gallen (4058)**

Gemeinschuldnerin: Bachtel-Versand AG, Lindengartenstrasse 16, 9242 Oberuzwil.

Schlussverfügung vom 31. August 1984.

9240 Uzwil, den 3. September 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

**Ct. Ticino (4036)**

La procedura di liquidazione del fallimento Pianezza Enzo, titolare della Politank, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 30 agosto 1984 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 3 settembre 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. de Vaud (4059)**

Par décision du 21 août 1984 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Maget Raymond, tapis et décoration intérieure, rue Juste-Olivier 3, 1260 Nyon, domicilié à 1299 Crans.

1260 Nyon, le 8 septembre 1984

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

**Kt. Wallis (4035)**

Das Konkursverfahren über die Hallenbad Delphin AG, mit Sitz in Grächen, ist durch Verfügung des Instruktionsrichters I des Bezirkes Visp vom 27. August 1984 als geschlossen erklärt worden.

3930 Visp, den 3. September 1984

Konkursamt Visp:  
K. Lenggen

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Basel-Landschaft (4085)**

Der am 11. Juli 1984 über Gasser Rita Gerüstbau, Inhaberin Rita Gasser-Borer, geb. 1942, von Hallau, Ergolzstrasse 17, 4415 Lausen, eröffnete Konkurs ist zufolge Befriedigung sämtlicher Gläubiger durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 3. September 1984 widerrufen worden. Damit ist die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

4410 Liestal, den 5. September 1984

Konkursamt Liestal

**Ct. de Neuchâtel (4061)**

Failli: Macheret Paul, 1915, rentier AVS, précédemment domicilié en droit à Neuchâtel, en fait à 1752 Villars-sur-Glâne FR, Villars-Vert 40.

Par suite du paiement intégral des créanciers par l'office soussigné, le président suppléant du Tribunal du district de Neuchâtel a, par jugement du 4 septembre 1984, prononcé la révocation de la faillite de Paul Macheret et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens sous réserve du séquestre pénal.

2001 Neuchâtel, le 8 septembre 1984

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)



**Ct. de Berne** (4063)

Vente publique d'un immeuble locatif avec ateliers et garages (unique séance d'enchères)

Jeu de 27 septembre 1984, dès 14 h. 30, au restaurant Sous la Rive, à 2741 Escherh, l'office des faillites du district de Moutier, sur délégation de l'office des faillites de Berne, offrira en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la masse en faillite de Käser Hermann, commerçant à Berne:

Ban d'Eschert

Feuillet no 68 «Clos Gros Peter»: habitation-atelier no 11, remise-bûcher no 11 A, garage no 11 B, garage no 11 C, assise, assise d'une contenance de 15 a 33 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle fr. 275 800.-  
Assurance incendie fr. 773 100.-  
Estimation de l'expert fr. 365 000.-

Description de l'immeuble:

Sous-sol: chaufferie au mazout avec service d'eau chaude, cave.

Rez-de-chaussée: buanderie, machine à laver, étendage, citerne à mazout de 10 000 litres, 2 ateliers de 60 et 80 m<sup>2</sup>, 2 bureaux, 1 laboratoire, WC, lavabo, vestiaires.

1er étage: 1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, hall, 3 chambres, bain, WC, lavabo, balcon;  
1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, hall, 4 chambres, bain, WC, lavabo, grande terrasse;  
1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, 3 chambres, douche, WC, lavabo.

2e étage: 1 appartement comprenant cuisine agencée, habitable, 2 chambres, douche, WC, lavabo; galetas.

Remise, 3 garages, terrasse.

Pour visiter: prière de s'adresser à l'office des poursuites et faillites de Moutier, téléphone (032) 93 12 46.

Conditions:

Les conditions de vente, l'état des charges, le plan de situation et le rapport de l'expert seront déposés à l'office des faillites de Moutier à partir du 10 septembre 1984, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 30 juillet 1984 Office des faillites de Moutier  
Le préparé: F. Voirel

**Ct. Ticino** (4065)

Avviso d'incanto unico

Fallito: Divorve William, Kirchweg 18, 8102 Oberengstringen.

Immobili da realizzare: nel comune di Breno (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Vel	prato bosco	1355 a	42 990
Torcione	bosco	1479	455
Torcione/Bosco rustico	stalla	1486	27
	stalla		20
	portico		7
	strada		176
	prato bosco		25 663
			30 357
Bosco	bosco	1499	1 539
Bosco	bosco	1506	1 900
Bosco	rustico	1511	21
	serb. acqua		19
	prato bosco		9 189
			10 271
Bosco	strada	1951	307
			81 051

Valore di stima ufficiale: fr. 190 410.-  
Valore di stima peritale: fr. 206 585.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 28 aprile 1984 dall'ufficio dei fallimenti di Zürich-Höngg e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 18 ottobre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 5 ottobre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. Ticino** (4065)

Avviso d'incanto unico

Esecuzione n. 54318/56672  
Incanto n. 397/1984

Debitrice: Immobiliare Caslano SA, Caslano.

Immobili da realizzare: nel comune di Caslano (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Rossee	abitazione autorim. sotterranea	1302 B	475
	prato	C	365
	cabina O.E.C.L.	a	2533
		D	2
			3375

Valore di stima ufficiale: fr. 4 993 630.-  
Valore di stima peritale: fr. 4 400 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 26 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 13 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

### Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni il loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di copropriété (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Kt. Schwyz** (4062)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über die Serviso Bauberatungsdienst AG, mit Sitz in 8700 Küssnacht, Kirchstrasse 3, wird am Donnerstag, 11. Oktober 1984, 14 Uhr, im Restaurant Bären, 8832 Wollerau, im Auftrage des Konkursamtes Küssnacht ZH folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Wollerau, Grundbuchblatt KTN 256, Plan 6: 1 Wohnhaus mit 3 1/2-Zimmer-Wohnungen, 1 3/4-Zimmer-Wohnung und 6 Garagen, Seestrasse 16a, Hafens, 8806 Bach, Vers.-Nr. 1143, für total Fr. 1 445 000.- versichert, Schätzung 1981, Baujahr 1980/81, mit 873 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 390 000.-.

Anzahlung beim Zuschlag: Fr. 100 000.- (Checks werden nur akzeptiert, wenn sie auf eine schweizerische Bank lauten und durch diese selbst unterzeichnet sind).

Das Steigerungsobjekt kann besichtigt werden am Montag, 24. September 1984, 16 bis 17 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung mit Herrn Franz Stössel, Betriebsbeamter, 8834 Schindellegi, Telefon 01 784 12 59.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 24. September 1984 an zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8832 Wollerau, den 4. September 1984 Konkursamt Höfe:  
Hans Paul Zangerl, Notar

**Ct. Ticino** (4064)

Avviso d'incanto unico

Fallita: Immobiliare Rovello SA, Savosa.

Immobili da realizzare: nel comune di Savosa (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Roncaccio	prato incolto	60 a	865
		b	3128
			3993

Valore di stima ufficiale fr. 7 986.-  
Valore di stima peritale fr. 700 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 14 maggio 1984 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 16 ottobre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 5 ottobre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. Ticino** (4066)

Avviso d'incanto unico

Esecuzione n. 53459  
Incanto n. 395/1984

Debitrice: Immobiliare Longa SA, Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Bioggio (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Longa	prato	669	16 655

Valore di stima ufficiale: fr. 1 332 400.-  
Valore di stima peritale: fr. 3 000 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 16 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 5 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. Ticino** (4068)

Avviso d'incanto unico

Esecuzione n. 25945  
Incanto n. 335/1982

Debitrice: Immobiliare Lamone SA, Lamone.

Immobili da realizzare: nel comune di Lamone (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Sirana	abitazione	178	422
	abitazione		422
	abitazione		422
	autorimessa		1193
	giardino		1261
			3720

Valore di stima ufficiale: fr. 4 364 267.-  
Valore di stima peritale: fr. 7 300 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 22 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 9 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. Ticino** (4067)

Avviso d'incanto unico

Esecuzione n. 54318/56672  
Incanto n. 397/1984

Debitrice: Immobiliare Caslano SA, Caslano.

Immobili da realizzare: nel comune di Caslano (RFD).

Ubicazione	Qualità dell'immobile	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>
Rossee	abitazione autorim. sotterranea	1302 B	475
	prato	C	365
	cabina O.E.C.L.	a	2533
		D	2
			3375

Valore di stima ufficiale: fr. 4 993 630.-  
Valore di stima peritale: fr. 4 400 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): 27 settembre 1984.

Data e luogo dell'incanto: 26 novembre 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono ostensibili, presso lo scrivente ufficio, a partire dal 13 novembre 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, l'8 settembre 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. di Jura** (3880)

Vente aux enchères de six maisons familiales en rangée conformément au droit de poursuite - Unique enchère

Debitrice: Domi S.A., ayant son siège social à Moutier.

Description des immeubles

Ban des Breuleux

Nos	Lieux-dits et nature	Valeur officielle Fr.
1284-2	Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 30, 30A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
1284-3	Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 28, 28A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
1284-4	Rue de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 26, 26A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
1284-5	Rue de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 24, 24A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
1284-6	Rue de la Rotatte, 142/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 22, 22A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
1284-7	Rue de la Rotatte, 143/1000 copropriété de l'immeuble fl. 1284 avec droit exclusif sur l'habitation et locaux annexes dans les bâtiments nos 20, 20A, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux à P.J. 478/79	118 300.-
	Total	709 800.-

Estimation de l'expert: valeur vénale de chacun des nos 1284-2 à 1284-6: fr. 191 000.-; du no 1284-7: fr. 197 000.-.

## Description de l'immeuble constitué en propriété par étages

Ban des Breuleux	Lieu-dit et nature	Superficie a m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
1284	Rue de la Rotatte, terrain	28 61	---
Après la constitution de la propriété par étage, il a été érigé sur la parcelle no 1284 sept maisons familiales contigües (nos 1284-1 à 1284-7) et deux groupes de garages comprenant sept boxes. Construction en 1979/1980.			
Estimation de l'expert: valeur vénale totale, y compris les habitations et garages: fr. 1 343 000.-			
Assurance incendie, indice 150: habitations garages		fr. 1 500 000.-	fr. 62 200.-
Total		fr. 1 562 200.-	

Chaque part de copropriété décrite sous nos 1284-2, 1284-3, 1284-4, 1284-5, 1284-6 et 1284-7 est constituée:

- d'une habitation indépendante comprenant entrée couverte, WC, cuisine agencée, séjour avec terrasse sud au rez-de-chaussée; trois chambres dont une peut être séparée en deux et un réduit à l'étage; buanderie avec bac et installation pour le raccordement d'une machine à laver, local pendage-réduit et cave au sous-sol. Surface totale env. 160 m<sup>2</sup>.
- d'un boxe dans les garages.

L'habitation no 20 est en outre équipée d'une cheminée de salon au rez-de-chaussée et de tapis de fond à l'étage.

Le chauffage central général avec distribution d'eau chaude est installé au sous-sol de l'habitation no 26 et une citerne de mazout de 24 600 l se trouve dans le sous-sol de l'habitation no 28. Un local pour vélos et poussettes est aménagé dans le sous-sol de l'habitation no 20. On y accède de l'extérieur.

La réalisation est requise ensuite de poursuites du créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: vendredi 12 octobre 1984, à 14 h.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Balance, Les Breuleux.

Délai de production: 18 septembre 1984.

Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'office des poursuites du 24 septembre 1984 au 3 octobre 1984.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et les représentants de sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs à la législation fédérale concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

Une visite des bâtiments est prévue le 14 septembre 1984, de 17 h. 30 à 18 h. Rendez-vous des intéressés sur place.

2726 Saignelégier, le 21 août 1984

Office des poursuites  
du district des Franches-Montagnes  
Le préposé: Marcel Borne

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau (4087)

Im Nachlassverfahren  
in Sachen

Firma Möbel Casa Bella Farruggio Antonio, 5102 Ruppertswil.

Inhaber: Antonio Farruggio, geb. 1937, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in 8957 Spreitenbach, Langacker 15.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 763, 5603 Staufeu,

hat das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, in seiner Sitzung vom 22. August 1984 erkannt:

Die Bestätigung des Nachlassvertrages wird verweigert und die Nachlass-Stundung widerrufen.

5400 Baden, den 22. August 1984

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

## Délibération sur l'homologation de concordat

(LP 304, 317)

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais (4069)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Hydroval SA, à Saxon, en séance du 2 octobre 1984, à 10 h. 30, à la Salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Martigny.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 4 septembre 1984

Le juge-instructeur II:  
P. Ferrari

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen (4070)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Beschluss vom 28. August 1984 den von Aeschlimann Peter, geb. 22. September 1949, von Langnau im Emmental, Koch, wohnhaft Untere Bahnhofstrasse 13, 9500 Wil, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

9240 Uzwil, den 4. September 1984

Der Sachwalter: Urs Ghirlanda  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle, 9240 Uzwil

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Aargau (4071)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Nachlass-Schuldnerin: Stellba AG in Nachlassliquidation, Birrhard. Der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis liegen in den Büros der Liquidatorin allen Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsident des Bezirksgerichtes Brugg anhängig zu machen, andernfalls er in Rechtskraft erwächst.

5000 Aarau, den 8. September 1984

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (4073)

Phytomed AG, 3415 Hasle bei Burgdorf, hat beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuchs und zur Einvernahme der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Freitag, den 12. Oktober 1984, vormittags 9 Uhr, im Schlosse zu Burgdorf.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich geltend machen.

3400 Burgdorf, den 4. September 1984

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:  
Righetti

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Fribourg (4072)

La société Ebénisterie Industrielle S.A., à Neirivue, a demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président du Tribunal statuera sur la demande le lundi 17 septembre 1984, à 15 h. 30, à la salle du Tribunal, au Château, à Bulle.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1630 Bulle, le 4 septembre 1984

Le président du Tribunal de la Gruyère:  
J.-P. Schroeter

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Thurgau (4039)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
(Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG)

Gemeinschuldnerin: Restaurant Waldhütte Schäftli AG, in Liquidation, Langstrasse 62, 8004 Zürich.

Steigerungstag und -lokal: Freitag, den 19. Oktober 1984, im Restaurant Waldhütte Schäftli, Neukirch an der Thur, 14.30 Uhr.

Liegenschaft: Im Grundbuch Neukirch an der Thur, Parzelle Nr. 499, E.B.I. 175, 23 a 40 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten mit Wohnhaus und Oek.-Gebäude mit Restaurant Nr. 19.

Konkursamtliche Schätzung (ohne Zughör): Fr. 489 000.-

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlagpreis eine Anzahlung von Fr. 25 000.- zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Neukirch an der Thur, 9215 Schönenberg an der Thur, vom 24. September bis 3. Oktober 1984.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 und seine Ergänzungen über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft nach telefonischer Vereinbarung (072 42 17 93).

9215 Schönenberg an der Thur, den 1. September 1984

Im Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich:  
Betreibungsamt Neukirch an der Thur,  
9215 Schönenberg an der Thur

Ct. de Vaud (4075)

Radiation d'une obligation hypothécaire

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne avise tous tiers intéressés qu'il statuera dans son audience du jeudi 27 septembre 1984, à 16 h. 30, Palais de justice de Montbenon, 1er étage, aile ouest, sur la requête présentée par Mmes Jeanine Menoud et Solange Broillet, toutes deux domiciliées à Lausanne, concernant la radiation au registre foncier de Lausanne d'une obligation hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, intérêt maximum 5%, 2e rang, profit des cases libres, inscrite le 26 juillet 1955, sous no 272 692, au RF de Lausanne, et grevant la parcelle 3237, plan feuille 90, dont les requérants sont propriétaires au territoire de la commune de Lausanne, chemin du Verdonnat 2.

Les pièces sont déposées au greffe du Tribunal.

Les oppositions à la requête devront être présentées à l'audience ou, par écrit, avant celle-ci.

1003 Lausanne, le 4 septembre 1984

Le président:  
M.-A. Pellet

Ct. de Vaud (4074)

Appel d'offres

Clignoteurs pour vélos

L'administration de la masse en faillite de Muboring, Risold et Cie, recevrait des offres pour la reprise en bloc d'un lot de matériel comprenant:

- 1700 appareils clignotants pour vélos «Cligno-Boy», terminés
- équerres, brides de fixation, bras, couvercles de bras, brides pour boîtier, brides pour magasin de piles, réflecteurs doubles, culots porte-ampoule, lentilles oranges, catadioptrés oranges, boîtiers électroniques, couvercles de boîtier, réflecteurs de catadioptré, magasins de piles, gaines, visserie, etc., le tout pour assemblage de l'appareil «Cligno-Boy»

- emballages en sagex et carton pour dit appareil

- palettes de transport

- outillage divers

Pour tous renseignements et visites: tél. 024 23 11 25.

Délai pour la remise des offres: 21 septembre 1984.

1400 Yverdon-les-Bains, le 3 septembre 1984

Office des faillites d'Yverdon:  
Chautems, substitué

Nachlassverträge - Concordats  
Concordati

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Aargau (4038)

Schuldner: Kaltenrieder Hans Rudolf, Schönenwerderstrasse 4, 5742 Kölliken (eingeschlossenen Forderungen gegen Cleanega-Kaltenrieder-Chemie, Mörken-Wildegg).

Das Bezirksgericht Zofingen hat am 23. August 1984 die dem oben erwähnten Schuldner gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate bis zum 12. Oktober 1984 verlängert.

Gläubigerversammlung: Freitag, 21. September 1984, 14 Uhr, Gasthof Bären, Kölliken.

Aktenaufgabe: 11. bis 20. September 1984 bei der Sachwalterin (wir bitten Sie um vorherige Anmeldung).

4665 Oftringen, den 30. August 1984

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Realit Treuhand AG  
Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen  
Tel. 062 51 00 51

Ct. Ticino (4088)

La pretura di Locarno-Città comunica che, con decreto 4 settembre 1984 ha prorogato di due mesi la moratoria concessa l'8 maggio 1984 alla Sera Immobiliare SA, Locarno.

L'udienza per l'adunanza dei creditori viene fissata per l'8 ottobre 1984, alle ore 11, presso lo studio del commissario del concordato, Avv. Franco Pagani, Lugano.

6601 Locarno, il 4 settembre 1984

Il pretore:  
Avv. E. Borioli



# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

27. August 1984  
Pensionskasse des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes für das Schneidergewerbe, in Zürich 2 (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1976, S. 927). Die Unterschrift von Dr. Ernst Dietrich ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Alex Böhi, von Zürich und Au, Gemeinde Fischingen, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bederstrasse 4, Zürich 2, c/o Ausgleichskasse des Verbandes Schweiz. Filialunternehmen.

27. August 1984  
Pensionskasse der Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1983, S. 2393). Die Unterschrift von Christian Balsiger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hansrudolf Steiner, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Reinschagen, von Zürich, in Küssnacht ZH, Geschäftsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

27. August 1984  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Louis-Dreyfus en Suisse SA et des sociétés affiliées, in Zürich 1 (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1984, S. 595). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Monique Gilloz, von Nendaz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1984  
Personalfürsorge der Firma Häuselmann AG, in Dietlikon (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1978, S. 4012). Unterschrift von Adolf Tobler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rodolfo Del Fabro, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates und Rechnungsführer.

27. August 1984  
Personalfürsorge der Tungsram AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Die Unterschrift von Otto Boss ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Bühmann, von Zürich und Eschenbach LU, in Küssnacht ZH, Vizepräsident; Lydia Schenkel, von und in Zürich, und Anton Renggli, von Entlebuch, in Alpnach, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Dietwolf Baumgärtner, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Bühmann, Vizepräsident des Stiftungsrates, einerseits, und Lydia Schenkel und Anton Renggli, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, andererseits, nicht untereinander zeichnen.

27. August 1984  
Personalfürsorge der Les Ambassadeurs AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3257). Die Unterschriften von Dr. Heinz Weber und Rita Mozzi sind erloschen. Harald Lienert führt seine Kollektivunterschrift zu zwei als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Morger, von Zürich und Eschenbach SG, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1984  
Personalfürsorge der Melka AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288). Gemäss Beschluss vom 15. 8. 1984 hat der Bezirksrat Dielsdorf die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge der Mólnycke AG. Die Begünstigten der Stiftung sind nun die Arbeitnehmer der Firma Mólnycke AG, Regensdorf.

27. August 1984  
Familie Brubacher-Isler-Stiftung, in Wädenswil, Unterstützung bedürftiger und in Not geratener evangelischer Glaubensgenossen usw. (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Die Unterschrift von Dr. Kurt Stricker ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Johannes Pfenniger, von Wädenswil und Uetikon am See, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Untere Weidstrasse 19, bei Dr. Lukas Stalter.

27. August 1984  
Huber-Fond, in Kilchberg, Ermöglichung eines periodischen Freundschaftsschwings (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Die Unterschrift von Hans Bani ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Brändli, von Alt St. Johann, in Alterswil TG, Mitglied des Stiftungsrates.

27. August 1984  
Esther Matossi-Stiftung, in Zürich 7, Betrieb einer Galerie (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1152). Mit Verfügung vom 5. und 25. 6. 1984 hat die Erziehungsdirektion des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Förderung des Kunstschaffens in der Schweiz lebender bildender Künstlerinnen durch Gewährung von Werkbeiträgen in besonderen Fällen und/oder durch Verleihung eines Esther Matossi-Preises. Die Unterschriften von Susanna Hui, Charlotte Altmeyer und Carmen Ochsle sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Giovanna Lienhard-Cafisch, genannt Cafisch, von Zürich und Biel BE, in Oberglatt, Präsidentin des Stiftungsrates, und Antoinette Riklin, von Ernetswil, in Zürich, Quästorin des Stiftungsrates. Ursula Niemann führt ihre Kollektivunterschrift zu zwei nicht mehr als Präsidentin des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neue Adresse: Freiestrasse 21, Zürich 7, c/o Antoinette Riklin.

28. August 1984  
Personalfürsorge der Schweiz. Maschinen-Import AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1961, S. 3287). Unterschriften von Wilhelm Brandenberger und Bruno K. Wettstein erloschen. Yvonne Brandenberger, nun in Kilchberg ZH, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift und zwar nun als Präsidentin des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Hans-Peter Brandenberger, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Milan Vasic, von und in Zürich, und Walter Mauchli, von St. Gallen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

29. August 1984  
Pensionsfonds des Personals der I.C.I. (Switzerland) AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Eduard Blum, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als Vizepräsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Marco Sommaruga, von Lugano, in Sins; Norbert Helminiak, deutscher Staatsangehöriger, in Weil am Rhein (D); Felix Burkart, von und in Sins, und Rudolf Oetlerli, von Wikon, in Lostorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

29. August 1984  
Personalfürsorge der Ch. Rossi & Co AG, in Küssnacht (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1970, S. 1804). Die Unterschriften von Karl Rossi, Jacques Rossi und Ulrich Prisi sind erloschen. Mit Beschluss vom 16. 8. 1984 hat die Vormundschaftsbehörde Küssnacht ZH Ernst Abegg, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH, zum Beistand der Stiftung ernannt.

29. August 1984  
Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für berufliche Vorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1984, S. 242). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Eberle, von Heggenschwil, in Schlieren; Ruedi Aerni, von Gunzgen, in Rebstein, und Walter Berger, von Langnau im Emmental, in Greifensee.

29. August 1984  
Vorsorge für das Personal der Diethelm Unternehmungen in der Schweiz, in Zürich 8 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1983, S. 3478). Die Unterschriften von Hans Schneider und Heinz Cane sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Markus Hugger, von Buswil TG und Bettwiesen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Hans De Boni, von Zürich, in Fallanden (dem Stiftungsrat nicht angehörend); sie zeichnen zu zwei, jedoch nicht untereinander und auch nicht mit Siegfried Grosshardt, Mitglied des Stiftungsrates, oder Ferdinand Brunner.

29. August 1984  
Fürsorge des Personals der Diethelm & Co AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1289). Die Unterschrift von Hans Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans De Boni, von Zürich, in Fallanden (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

29. August 1984  
Personalstiftung der Alfredo Piatti AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marco Piatti, von Capolago TI, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1984  
Wohlfahrtsfonds und Pensionskasse der Firma Stahel & Co AG, in Rämismühle, in Zellen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1954, S. 3164)  
Fürsorge der Firma Stahel & Co AG in Rämismühle, in Zellen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1954, S. 3164)

Die Unterschriften von Robert Stahel-Frey, Paul Stahel-Schmid und Hans Lienhard sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Stahel, von und in Zell ZH, Präsident, und Emil Rüege, von Bauma, in Schwanden GL, Mitglied des Stiftungsrates.

30. August 1984  
Stiftung der Carli- und Ravensburger-Spiele Vertriebs AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1979, S. 2505)  
Wohlfahrtsfonds der Carli- und Ravensburger-Spiele Vertriebs AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3306)

Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wettingen (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3063) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1984  
Stiftung für das Ortsmuseum und die Chronik der Gemeinde Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 295). Die Unterschriften von Margrit Stützi und Karl Trüb sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Kleiner, von Horgen und Metmenstetten, in Horgen, Aktuar des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 27.

31. August 1984  
Personalfürsorge der Firma Frank AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Gemäss Verfügung des Bezirksrates Zürich vom 9. 2. 1984 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name: Personalfürsorge der Spedag Spedition AG Zürich. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeitnehmer die Begünstigten der Stiftung sind, lautet neu: Spedag Spedition AG Zürich. Die Unterschriften von Alois Mangold und Kurt Mohler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hansruedi Richner, von Windisch und Riehen, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates; Martin Tschannen, von Wohlen bei Bern, in Basel, und Oskar Rothenbühler, von Lützelflüh, in Kloten, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Stockerstrasse 38, Zürich 2, c/o Spedag Spedition AG Zürich.

31. August 1984  
Krankenfürsorge der Maggi AG Kempthal, in Lindau (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1744). Die Unterschrift von Werner Diggelmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Jürg Mettler, von Stäfa, in Bauma, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Albert Heidmann, Präsident des Stiftungsrates.

31. August 1984  
Personalfürsorge 2. Säule Spida, in Zürich 7 (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 590). Unterschrift von Friedrich Reimann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Fischer, von Pfeffikon, in Bolligen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

31. August 1984  
Personalfürsorge der Micro-Electric AG und der ihr angeschlossenen Unternehmen, in Zürich 11 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2963). Unterschrift von Pierre Wüthrich erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Carla Ferber, von Schaffhausen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

31. August 1984  
Stiftung Alpine Kinderklinik Pro Juventute, Davos, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 561). Die Unterschrift von Martha Ribl ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Susanna Eppenberger, von St. Peterzell, in Nesslau, Präsidentin des Stiftungsrates.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Bern

24. August 1984  
Fürsorgekasse für das Personal des Schweizerischen Fussball-Verbandes und seiner Abteilungen, in Bern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 502). Die Vizepräsidenten des Stiftungsrates Walter Baumann, von Mülligen, in Reinach BL, und Dr. Amilcare Berra, von und in Montagnola, führen neu Kollektivunterschrift zu zwei je mit der Sekretärin oder dem Kassier.

27. August 1984  
Ammon-Fonds Unterstützungskasse für das untere Forstpersonal, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3391). Mit Zustimmung der Forstdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1983 hat der Regierungsrat des Kantons Bern durch Beschluss vom 8. Februar 1984 die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht. Das Stiftungsvermögen wird auf die neue Stiftung «Balsiger-Ammon-Fonds», in Bern, übertragen.

27. August 1984  
Balsiger Fonds, in Bern (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3391). Mit Zustimmung der Forstdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 14. Juli 1983 hat der Regierungsrat des Kantons Bern durch Beschluss vom 8. Februar 1984 die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht. Das Stiftungsvermögen wird auf die neue Stiftung «Balsiger-Ammon-Fonds», in Bern, übertragen.

27. August 1984  
Balsiger-Ammon-Fonds, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. April 1983 eine Stiftung. Sie bezweckt: Unterstützung von invaliden oder bedürftigen Förstern, Forstwarten und Waldarbeitern im Dienste des bernischen Staats-, Gemeinde-, Korporations- und Genossenschaftsdienstes oder deren Witwen und Waisen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kollektivunterschrift zu zwei führen. Es sind dies: Renaud Baumgartner, von Trub, in Evilard, Präsident; Heinz Moor, von Gaden, in Meiringen, Kassier, und Michel von Fischer, von und in Bern. Domizil: Halenstrasse 4a, bei Michel von Fischer.

29. August 1984  
Angestelltenversicherung der Gewerkschaft Druck und Papier, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1984, S. 62). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. November 1983, genehmigt am 30. November 1983 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. Februar 1984 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Ausrichtung einer Pension oder Abfindung an die ständigen Funktionäre und Angestellten der «Gewerkschaft Druck und Papier» und ihrer Sektionen, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen und andere Personen, für deren Unterhalt sie aufgefunden sind, bei Unfall oder Invalidität, im Alter sowie im Falle des Todes.

29. August 1984  
Fürsorge für die Beamten, Schwestern und Angestellten der Rot-Kreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern, in Bern (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1971, S. 1373). Die Unterschrift von Walter Gertsch, Sekretär, ist erloschen. Neuer Sekretär des Stiftungsrates, diesem nicht angehörend, ist Marco Croci, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. Dr. Heinz Schmid, Präsident des Stiftungsrates, führt den Professor-Titel.

31. August 1984  
Personalfürsorge der Firma Roland Dietenheim AG, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 1999). Die Unterschrift von Kurt Zbinden, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Alice Dietenheim, von und in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Markus (nicht Walter) von Rohr, Mitglied, wohnt nun in Bolligen.

31. August 1984  
Personalfürsorge der Firma Ernst Roser, in Bern (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 635). Die Unterschrift von Willy Pulfer, Mitglied, ist erloschen. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten führt neu: Walter Schwarz, von Triboltingen, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

#### Büro Biel

30. August 1984  
Fonds zur Erforschung humaner monoklonaler Antikörper, in Biel. Unter diesem Namen besteht nach der öffentlichen Urkunde vom 22. August 1984 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet humaner monoklonaler Antikörper mit dem Ziel, diese gegen Leukämie und andere Krebsformen einzusetzen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der erweitert werden kann und sich selbst ergänzt. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Ernst Jaberg, von Radelfingen, in Bern, Präsident; Prof. Dr. med. Hans Cottier, von Jaun, in Bern, und Dr. Harry Borer, von Grindel, in Biel BE. Domizil der Stiftung: Höwegstrasse 82, im Büro der Firma Manufacture des Montres Rolex SA.

#### Büro Langnau (Bezirk Signau)

30. August 1984  
Personalfürsorge der Frama, in Lauperswil (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2932). Fritz Winkler, von Walkringen, in Konolfingen; Heinz Mengisen, von Bettlach, und Stefan Möschberger, von Lützelflüh, beide in Lauperswil, wurden in den Stiftungsrat gewählt; alle drei zeichnen kollektiv zu zwei.

#### Bureau de La Neuveville

27 août 1984

Prévoyance en faveur du personnel de Chaussures J. Kurth, S.A., à La Neuveville (FOSC du 17. 9. 1977, no 218, p. 3025). Werner Kurth et Elsa Kurth-Pfenninger ne sont plus membres du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Walter Glarner n'est plus gérant de la fondation; sa signature est radiée. Nouveaux membres du conseil de la fondation: Dr. Heinz-Horst Diechmann, ressortissant allemand, à Wuppertal (D), président, avec signature individuelle, et Dr. Peter Max Gutzwiller, de Bâle et Therwil, à Küssnacht ZH, avec signature collective. Gérant: Paul Arnold, de Sursee, à Adliswil, avec signature collective.

#### Büro Thun

30. August 1984  
Personalfürsorge der Firma Adolf Krebs und der Caloraqua AG, in Thun (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1983, S. 2745). Die Unterschrift von Franz Hertach, Sekretär, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Linder, von Linden, in Heimberg, als Sekretär, und Paul Schindler, von Köniz, in Allmendingen, Gemeinde Thun.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

24. August 1984  
Fürsorgekasse des Personals der Calida AG, in Oberkirch (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1977, S. 4026)  
Personalfürsorge der Calida AG, Oberkirch, in Oberkirch (SHAB Nr. 291 vom 3. 10. 1970, S. 2237)

Hans Fellmann ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Bruno Affolter, von Günsberg und Luzern, in Luzern.



24. August 1984

Angestellten-Pensionskasse der von Moos Stahl AG, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1054). Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard von Moos, von Luzern, in Windisch.

29. August 1984

Personalfürsorge der Kursaal-Casino AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1974, S. 3418). Werner Kopp ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georges Bucher, von Luzern und Wollhusen, in Ebikon.

29. August 1984

Personalstiftung Tefora Aktiengesellschaft für Television, Foto, Radio, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2747). Otto Weber ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Paul Weber, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Vizepräsident mit Einzelunterschrift ist Adrian Weber, von Tauffelen, in Luzern.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

27. August 1984

Personalfürsorge der Firma **GBC (Schweiz) AG**, in Pfaffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Die Unterschrift von Ernst Maurer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Hans Strist, von Meggen, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, Peter Buschart, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Richterswil.

27. August 1984

Alterszentrum Mythenpark, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2346). Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Karl Isler, von Wädenswil, und Georges Nachbar, von Büren SO, beide in Arth; diese sowie Alois Aschwanden, Sekretär des Stiftungsrates, und Alois Gerzner, Kassier des Stiftungsrates, zeichnen nicht unter sich.

## Zug - Zoug - Zugo

24. August 1984

Rigi-Stiftung der Generalagentur Zug der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1566). Dr. August Wilhelm Stolz, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Alois Scherer, von Killwangen und Zürich, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

27. August 1984

Stiftung der Gebrüder Rüttimann Aktiengesellschaft für Elektrische Unternehmungen in Zug, in Zug, Fürsorge für das gegenwärtige und ehemalige Personal der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 2999). Änderung der Stiftungsurkunde: 29. 6. 1984, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 8. 1984. Publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 août 1984

Fondation «La Ruche», à Bulle. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 juin 1984, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux enfants en difficultés scolaires en organisant des classes spéciales et des classes de logopédie reconnues par l'administration de l'assurance invalidité ainsi qu'un service de psychologie et de logopédie destiné aux enfants en âge scolaire et préscolaire. L'aide est destinée en priorité aux enfants de la Gruyère. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 13 membres au moins et à une direction composée de 5 membres choisis parmi les membres du conseil de fondation. Le conseil de fondation nomme un organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux du directeur et d'un autre membre de la direction. Signent collectivement à deux: Jean-Pierre Corboz, de La Tour-de-Trême, à Broc, directeur; Francis Seydoux, de Vaulruz et Sâles, à Bulle, comptable; Véréne Castella, de Neirivue, à Bulle, secrétaire; Suzanne Gaillard, de La Roche, à Bulle, et André Brulhart, de Praroman, à Bulle, membres. Adresse de la fondation: rue Lécheretta 9, 1630 Bulle.

## Solethurn - Soleure - Soletta

Büro Stadt Solothurn

24. August 1984

Wohlfahrtsstiftung der Solothurner Handelsbank, in Solothurn (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Dr. Rudolf Ulrich ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Jürg Stampfli, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Franz Eng, von Stüsslingen und Günsberg, in Günsberg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1984

Wohlfahrtsfonds der Vogt-Schild AG Buchdruckerei und Verlag Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2665). Bendicht Weibel und Emmy Zobrist sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Markus H. Haefely, von Schmiedrued, Präsident, und Käthi Möschler, von Orpund, Verwalterin, beide in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1984

Hilfsfonds der Astrada A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162). Paul Siegenthaler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Wildi, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Hans Probst, von und in Solothurn.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. August 1984

Personalfürsorge der Firma Graf & Reber AG, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Unterschrift Herbert Spati, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter), erloschen.

28. August 1984

Personalfürsorge der Laubscher & Co. AG, in Basel, Rheinsprung 5, bei Laubscher & Co. AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 7. 6. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Max Laubscher, von Basel und Tauffelen, in Reinach BL, Stiftungsratspräsident, und Ralf Trösch, von Thunsteinen, in Reinach BL, Stiftungsratsaktuar (Mitglied).

29. August 1984

Personalfürsorge der Firma Elof Hansson AG, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 2. 8. 1980, S. 2602). Domizil nun: Engelgasse 45, bei Elof Hansson AG.

29. August 1984

Fürsorge der Firma W. Civatti, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2267). Stiftung infolge Überführung des restlichen Vermögens an die «Schweizerische Kreditanstalt, Vorsorge für 2 Säule», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 8. 1984 im Handelsregister gelöscht.

29. August 1984

Umana-Personalvorsorge, in Basel (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 418). Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten neu: Peter Zinkernagel, von und in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Urs Vogt, bisher Stiftungsrat, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

29. August 1984

Merian-Iselin Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1400). Unterschrift zu zweien neu: Peter Hany, von Basel und Kolliken, in Pratteln, Vizedirektor.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

29. August 1984

Fürsorgefonds der Guhl & Scheibler AG, in Aesch (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2576). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 24. August 1984 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Übertragung des Stiftungsvermögens an den «Wohlfahrtsfonds der Guhl & Scheibler AG», in Aesch BL, festgestellt hat, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

29. August 1984

Personalfürsorge der Roger Dibby, in Gelterkinden (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1973, S. 3320). Die Stiftung wird, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 24. August 1984 die Auflösung von Gesetzes wegen festgestellt hat in der Erkenntnis, dass das gesamte Stiftungsvermögen infolge Konkurses der Stifterfirma als uneinbringlich zu bezeichnen ist und keine neuen Zuwendungen an die Stiftung mehr vorgenommen werden, von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRegV).

29. August 1984

Personalfürsorge der Acifer Gesellschaften, in Münchenstein (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 88, bei Acifer Dreispitz AG.

29. August 1984

Vorsorge der Fermeto AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4059). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Venedig-Strasse 6, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorgefonds der Müller-Gysin AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 42, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorge der Müller-Gysin AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 42, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorge der Firma Pflanzen-Transport AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2705). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 54, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorge der Schwald AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1966, S. 2869). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Venedig-Strasse 35, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorge der Firma Max Wintsch, Klima-Technik, in Münchenstein (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1978, S. 1923). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 54, bei der Stifterfirma.

29. August 1984

Personalfürsorge der W & W Elektronik AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Neues Domizil infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung: Frankfurt-Strasse 78, bei der Stifterfirma.

30. August 1984

Personalfürsorge der Schweizerischen Teerindustrie AG, in Pratteln (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Bruno Stalder, Präsident (Arbeitgebervertreter); Unterschrift erloschen. Stiftungsratspräsident (Arbeitgebervertreter) mit Unterschrift zu zweien neu: Willi Wenger, von und in Basel. Alfred Hartmann, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitnehmervertreter), ist nun dessen Vizepräsident; er zeichnet weiterhin zu zweien.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. August 1984

Heinrich Erzinger-Stiftung, in Schleithem (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Dr. med. Richard Schärer und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Kurt Bollinger, von und in Schleithem, Präsident des Stiftungsrates, und Christoph Buff, von Speicher, in Schleithem, Verwalter.

27. August 1984

Leonhard Erzinger-Stiftung, in Schleithem (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Dr. med. Richard Schärer und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleithem, Verwalter.

27. August 1984

Dr. Peyer-Wildberg'scher Fonds, in Schleithem (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschriften von Ernst Russenberger-Stamm und Edgar Kellenberger-Sassi sind erloschen. Einzelunterschrift führen neu: Kurt Bollinger, von und in Schleithem, Präsident des Stiftungsrates, und Christoph Buff, von Speicher, in Schleithem, Verwalter.

27. August 1984

Hans Martin Russenberger-Stiftung, in Schleithem (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1466). Kurt Bollinger zeichnet mit Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Einzelunterschrift führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleithem, Verwalter.

27. August 1984

Hans Walli-Fonds, in Schleithem (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1975, S. 1643). Die Unterschrift von Edgar Kellenberger-Sassi ist erloschen. Einzelunterschrift führt neu: Christoph Buff, von Speicher, in Schleithem, Verwalter.

28. August 1984

Betriebs-Pensionskasse der Firma CMC Carl Maier + Cie AG, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1976, S. 576). Laut Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Juli 1984 und Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 14. August 1984 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

Berichtigung

Beckli-Huus-Stiftung, in St. Margrethen (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2267). Andreas Friedli, Sekretär, und Ernst Nadig, Rechnungsführer, sind nicht Mitglieder des Stiftungsrates und sind lediglich zeichnungsberechtigt.

27. August 1984

Fürsorge der Bischofberger AG, Baugeschäft, in Necker, Gemeinde Mogensberg (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1982, S. 2326). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

27. August 1984

Personalfürsorge der Treviso Treuhand AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2550). Die Unterschrift von Peter Buchegger, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Karl Knaus, von Hemberg, in Oberuzwil.

27. August 1984

Max Schmidheiny-Stiftung an der Hochschule St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3075). Dr. h. c. Max Schmidheiny ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Dr. Stephan Schmidheiny wurde zum Präsidenten ernannt und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon. Wolfgang Schürer, Delegierter des Stiftungsrates, führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Thomas Schmidheiny, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Jona.

28. August 1984

Schulungsfond der Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure für die Stickereindustrie, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3164). Victor Widmer, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in St. Gallen.

28. August 1984

Stiftung Exportförderungsfonds der schweizerischen Feingewebe-Industrie, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3164). Victor Widmer, Stiftungsratsmitglied und Kassier, wohnt nun in St. Gallen.

28. August 1984

Personalfürsorge der Vereinigung Schweizerischer Stickerei-Exporteure, in St. Gallen (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 278). Victor Widmer, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in St. Gallen.

28. August 1984

Stiftung der Arbeitslosenkasse der Schweizerischen Zwmerei-Genossenschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Die Unterschrift von Hedwig Ullmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Cécile Schmid, von Basel, in St. Gallen. Neue Adresse: Schmiedgasse 21, 9000 St. Gallen.

28. August 1984

Personalfürsorge der Brauerei Hof A.G. Wil, in Wil (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 679). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Vorsorgeeinrichtung der Brauerei Hürlimann AG», in Zürich. Die Liquidation ist somit durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. August 1984

Personalfürsorge der Firma Stäuble-Teigwaren AG, in Kriehberg (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3253). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. August 1984 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «ASGA Pensionskasse des Gewerbes», in St. Gallen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

31. August 1984

**Personalvorsorgestiftung der Pro Elektra AG Wil, in Wil.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. April 1984 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 4 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Bernhard Elmiger, von Reiden, in Bolligen, Präsident; Heinz Rutz, von Winterthur und Nessler, in Wil SG (beide Arbeitgebervertreter); Anton Bürge, von Mosnang, in Uzwil, und Emil Högger, von Schömholtzswilen, in Uzwil (beide Arbeitnehmervertreter). Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertreter zeichnen nicht unter sich. Adresse: bei der Stifterfirma, St. Gallerstrasse 71, 9500 Wil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung

Stiftung Schloss Haldenstein, in Chur (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3063). Dr. Hans-Rudolf Bener, bisher Präsident, verbleibt als Mitglied und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher.

27. August 1984

**Pfadfinderinnenstiftung Calancatal, in Caucoc.** Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. April 1984. Zweck: Betreiben eines Ausbildungs- und Begegnungszentrums zugunsten der Pfadfinderbewegung und der Talbevölkerung und weiterer interessierter Kreise auf gemeinnütziger Basis. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern; nämlich: Dr. Sibyll Kindlimann, von Wald, in Winterthur, Präsidentin; Annebeth Stutz, von Matzingen, in Hirzel; Marianne Morgenthaler, von Staffelbach, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Claire Kenggli, von Entlebuch und Luzern, in St. Gallen, und Sina Stiffler, von Davos, in Chur. Präsidentin oder Vizepräsidentin zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied. Domizil: Casa della monda, 6549 Cauco.

27. August 1984

**Regionalspital und Pflegeheim Prättigau Schiers, in Schiers** (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2979). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 27. 6. 1984, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: Flury-Stiftung Regionalspital, Pflege- und Altersheim Prättigau, Schiers. Georg Brogi, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nikolaus Huber, Mitglied, ist nun auch Präsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

## Aargau - Argovie - Argovia

28. August 1984

**Stiftung Kinderheim Schürmatt, in Aarau** (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 480). Unterschrift Hans Brack, Stiftungsratsmitglied und Sekretär, erloschen. Unterschrift neu: Oskar Widmer, von Heimiswil, in Aarau, Stiftungsratsmitglied und Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien oder je einer von ihnen mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Kurt Walti, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Unterentfelden.

28. August 1984

**Lysoform Personalvorsorgestiftung, in Windisch** (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2577). Unterschriften Hermann F. Kaelin, Stiftungsratspräsident, und Silvia Kade, Mitglied, erloschen. Unterschriften neu: Hansjörg Vonruß, von und in Erlenbach ZH, mit Einzelunterschrift, Stiftungsratspräsident, und Robert Brauchi, von Berg TG und Kloten, in Embrach, mit Unterschrift zu zweien, Stiftungsratsmitglied.

28. August 1984

**Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei AG Suhr, in Suhr** (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1166). Unterschrift Hans Ritter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Reinhard Niederer, von Lutzenberg, in Dürrenäsch, Stiftungsratsmitglied.

29. August 1984

**Fürsorgestiftung der Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, in Suhr** (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1035). Unterschrift zu zweien neu: Anneliese Stirnemann, von Gränichen, in Aarau, und Albert Häuptli, von Biberstein, in Suhr, Stiftungsratsmitglieder.

29. August 1984

**Fürsorgestiftung der Storenstoff AG, in Buchs** (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1977, S. 2650). Unterschrift Dr. Walter Döbeli, Stiftungsratspräsident, erloschen. Oskar Meier, bisher Mitglied und Verwalter, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident und Verwalter zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Hans Walti, von und in Schöftland, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1984

**Fürsorgestiftung der Aare-Hochrhein-Schiffahrt AG, bisher in Holderbank** (SHAB Nr. 122 vom 25. 6. 1984, S. 1924). Neue Stiftungsurkunde vom 17. 4. 1984 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 7. 1984. Sitz nun: Rekingen, Ostzelg, bei Cementfabrik «Holderbank».

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. August 1984

**Wohlfahrtsfonds der Mowag Motorwagenfabrik AG, in Kreuzlingen.** Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 1. Mai und 8. Juni 1984 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Moll, von Kreuzlingen, in Herrenhof, als Präsident; Walter Ruf, von Winterthur, in Bottighofen; Edwin H. Strasser, von Nussbaumen, in Kreuzlingen, und Marlene Strauss, von Wynigen, in Kreuzlingen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Unterseestrasse 65, 8280 Kreuzlingen, bei der Stifterfirma.

28. August 1984

**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Ackermann & Sohn, in Ermatingen** (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 59). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 19. Juni 1984 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

28. August 1984

**Fürsorgefonds für die Angestellten der Genossenschaft des Alkohol-freien Volkshauses Weinfelden, in Weinfelden** (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1962, S. 3324). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 27. Dezember 1983 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

## Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

31 agosto 1984

**Fondazione di previdenza del personale della Carrozeria Eros Rizzi ERSI S.A., in Giubiasco,** previdenza a favore dei dipendenti (FUSC del 3. 1. 1976, n. 1, p. 4). Come a risoluzione del Consiglio di Stato del 29. 5. 1984 lo statuto è stato modificato per quanto concerne il consiglio di fondazione, composto ora di un solo membro. Eros Rizzi, presidente; Antonio Giovannacci, membro; Santino Murer, membro; Alberto Mattei, membro; Antonio Zenhäusern, membro, e Pinuccia Campiotti, membro, non fanno più parte del consiglio di fondazione e la loro firma è estinta. Paolo Luisoni, da Stabio in Bellinzona, è nominato amministratore unico, con firma individuale.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification

**Fonds de prévoyance en faveur de Stucky ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne** (FOSC du 16. 10. 1982, p. 3307). Conseil d'un à 3 membres (et non 2 membres comme inscrit).

30 août 1984

**Fondation en faveur du personnel de Deresa S.A., à Lausanne** (FOSC du 2. 12. 1978, p. 3736). La signature de Henri Niess, Max Hugi et Giovanni Dozlo est radiée. Adolphe Simond (membre inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Pierre Philippin, de Corcelles-Cormondrèche, à Bussyign-près-Lausanne, vice-président et secrétaire; Denis Lauadet, de et à Montpreveyres, et Claude Sausser, de Sigriswil, à Lausanne.

31 août 1984

**Caisse de retraite du personnel de Stucky ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne** (FOSC du 13. 11. 1982, p. 3641). La signature de Faramarz Falahi est radiée. Walter Indermaur (membre suppléant inscrit) est nommé membre du conseil; Gérald Cavin, de Vulliens, à Epalinges, est nommé membre du conseil; tous deux signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

Bureau de Payerne

27 août 1984

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jules Rapin S.A., à Payerne** (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). L'adresse de la fondation est actuellement dans les bureaux de la fondatrice, Grosse Pierre 16, à Payerne.

27 août 1984

**Fonds de secours en faveur du personnel de Jules Rapin S.A., à Payerne** (FOSC du 17. 10. 1981, p. 3261). L'adresse de la fondation est actuellement dans les bureaux de la fondatrice, Grosse Pierre 16, à Payerne.

## Valais - Wallis - Vallese

Büro Brig

28. August 1984

**Stiftung für das kranke Kind, Leuk, in Leuk** (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1714). Otto Matter, Präsident, und Lina Mathieu-Zenhäusern, Sekretärin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Viktor Matter, Präsident; Marita Loretan geborene von Willa, Kassierin, und Marietta Schnyder, Sekretärin, alle von und in Leuk; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

24 août 1984

**Caisse de retraite des cadres d'Ebauches S.A., à Neuchâtel** (FOSC du 16. 9. 1978, no 217, p. 2884). Eric Maillard est nommé sous-directeur, toujours avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte. Dominique Callandret, de France, à Neuchâtel, est fondé de pouvoir, avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

Rectification

**Caisse de retraite des employés de Pictet et Cie et des sociétés du groupe, à Genève** (FOSC du 26. 3. 1983, p. 1120). Le nom de la fondation est: Caisse de retraite des employés de MM. Pictet et Cie et des sociétés du groupe.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Aeroleasing à Meyrin** (FOSC du 4. 5. 1974, p. 1225). Les pouvoirs de Pio Fontana sont radiés. Ernest Saxer, de Hägglingen, à Pregny-Chambésy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Les Ambassadeurs SA», à Genève** (FOSC du 31. 3. 1984, p. 1139). Les pouvoirs de Heinz Weber sont radiés. Frédéric Jeanjaquet, membre du conseil, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Erich Morger, d'Eschenbach SG, à Küssnacht ZH, membre du conseil, signe collectivement à deux.

24 août 1984

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel supérieur des Ateliers des Charmilles SA, à Genève** (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pouvoirs de Paul Chervet et Alwin Schawalter sont radiés. Gérard Paquet, de France, à Gland, et Jürg Seidel, de Lindau, à Nyon, membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 août 1984

**Caisse du pension en faveur du personnel de la maison Avia Distribution SA, à La Croye** (FOSC du 16. 6. 1939, p. 1939). Les pouvoirs de Walter Wirth, Hans-Ruedi Christen et Gilbert Resin sont radiés. Signature collective à deux de Dorothea Wirth, de Wattwil, à Chexbres, présidente; Ernst Himmel, vice-président, nommé en outre secrétaire; Alain Bublex, Werner Knepper, de Bâle, à Puidoux, et Christian Gurtner, de Mühlledorf, à Lonay, tous membres du conseil.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance de la Banque Scandinave en Suisse et de ses sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 6. 11. 1976, p. 3187). Les pouvoirs de Michel Bongard sont radiés. Fritz Amstutz, de Sigriswil, à Genève; Béatrice Feuz, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Pierre-André Meylan, du Chenit, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux. Signature collective à deux à été conférée à Urs Grolimund, de Deitingen, au Grand-Saconnex.

24 août 1984

**Fondation suisse pour l'encouragement de la recherche scientifique sur l'arrération mentale, à Genève** (FOSC du 1. 5. 1982, p. 1379). Les pouvoirs de Roger Bonvin et Frédéric Bamat sont radiés. Signature collective à deux de: Théodore Rabinowicz, nommé président; André Gautier, de et à Genève, vice-président; Pierre Mottu, secrétaire; Raymond Magnenet, Roger Audoued, jusqu'ici président; Jean Fabre, et André Spahr, de et à Sion, tous membres du conseil.

24 août 1984

**Caisse de pensions des succursales suisses de la Grindlays Bank p.l.c., à Genève** (FOSC du 27. 8. 1983, p. 3001). Les pouvoirs de Louis von Arx sont radiés. Daniel Balmer, nommé président, et Roland Humair, de Genève, à Collonge-Bellerive, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 août 1984

**Fondation commune LPP de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève,** à Genève (FOSC du 28. 4. 1984, p. 1493). Procuration collective à deux à été conférée à: Werner Brennwald, de Mannedorf, à Zurich; Werner Bichsel, de Sumiswald, à Zurich; Bruno Zwicker, de Gossau SG, à Zurich; Georges Sachs, de Beinwil (Freiamt), à Adliswil; Reinhard Hirt, de Brugg, à Unterbözing; Otto Jetzer, de Zurich, à Winterthur; Rudolf Schneider, d'Ammansegg, à Nyon, et Werner Schüpfer, de Malers, à Genève.

24 août 1984

**Caisse de retraite du personnel de la Société Anonyme du Journal de Genève, à Genève** (FOSC du 25. 4. 1981, p. 1292). Les pouvoirs de Daniel Michard et Françoise Blaser sont radiés. Marcel Bovet, d'Arnex-sur-Orbe, à Tartegnin, président, et Jean-Luc Lederer, de et à Genève, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 août 1984

**Fondation pour la prévoyance du personnel du secrétariat central de l'Organisation internationale de normalisation (ISO), à Genève** (FOSC du 14. 8. 1982, p. 2655). Les pouvoirs de Gérard Fatio sont radiés. Jean-Pierre Naz, de Lausanne, à Avully, membre du conseil, signe collectivement à deux.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Outillage Richard Adler SA, à Genève** (FOSC du 7. 2. 1970, p. 290). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Garage Claparède Val d'Arve SA, à Carouge** (FOSC du 26. 3. 1977, p. 990). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Garage Cornavin SA, à Genève** (FOSC du 1. 9. 1962, p. 2516). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

**Fondation des cadres de Dommoz SA, à Genève** (FOSC du 21. 5. 1983, p. 1747). Acte de fondation modifié le 16. 8. 1984 sur un point non soumis à publication.

24 août 1984

**Fonds de prévoyance du personnel de la Société Anonyme de l'Hôtel Richemond A. R. Armeleder, à Genève** (FOSC du 11. 6. 1966, p. 1906). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 août 1984

**Fondation paritaire d'assurance-vie du personnel de Naville SA et des sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 24. 3. 1984, p. 1043). Acte de fondation modifié le 22. 8. 1984 sur un point non soumis à publication.

## Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

31 août 1984

**Fondation EPSA, à Bassecour, exercer les droits liés aux actions d'Ervin Piquerez S.A., etc.** (FOSC du 10. 7. 1982, no 157, p. 2247). Marcel Bosshard, président; Ami Scholler, secrétaire, et Hermann Huber, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: Jean-Jacques Gunzinger, de Welschenrohr, à Evilard, président; Jacques Scholler, de St-Ursanne, à Bienna, secrétaire, et Jacques Theurillat, de Saint-Brais, à Porrentruy, membre; tous trois avec signature collective à deux.

31 août 1984

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Etablissements Merçay S.A., à Delémont** (FOSC du 27. 11. 1982, no 277, p. 3812). Ernest Faivet, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Marc Vuilleumier, jusqu'ici caissier, est secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Sont nommés: Gérard Droux, des Ecaseyes, à Courtételle, caissier, et Armand Cabrio, de et à Courroux, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou de l'un d'eux avec un autre membre du conseil.



## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

### Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Bern

### Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, il richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
proprietà intellettuale  
3003 Berna

### Eintragungen - Enregistrements

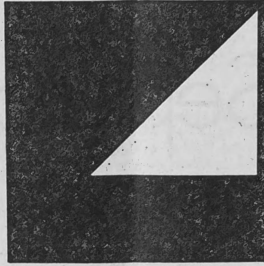
**332172.** Date de dépôt: 27 mars 1984.  
Swimag Uhren AG (Swimag Montres S.A.) (Swimag Watches Ltd.),  
Dufourstrasse 17, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce.

Montres et tous produits horlogers.  
(Cl. Int. 14)



**332173.** Date de dépôt: 27 mars 1984.  
Stefan Baroi, 40, chemin de la Chevillarde, 1208 Genève. - Fabrication et commerce.

Méubles démontables, structures de rangement, étagères, bibliothèques, coffres, commodes; jeux de construction comportant des éléments emboîtables.  
(Cl. int. 20)



**332174.** Date de dépôt: 27 mars 1984.  
Primenfance S.A., 6, rue Centrale, 1003 Lausanne; adresse pour la correspondance: 11, rue du Marché, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

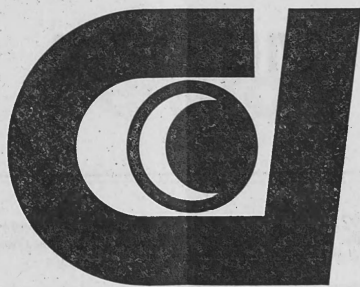
Vêtements, chaussures et chapellerie pour futures mamans, enfants et bébés; literie et lingerie; mobilier pour enfants; jouets; landaus et poussettes; articles de layette; produits cosmétiques, lotions pour les cheveux, peignes, éponges, brosses; ustensiles et récipients pour le ménage et la cuisine, biberons, chauffe-biberons, assiettes-chauffantes, bouillottes, bouteilles isolantes, appareils de téléphone internes, thermomètres, verrerie, porcelaine et faïence pour le ménage et la maison, baignoires pour enfants et leurs accessoires.  
(Cl. int. 3, 9, 11, 12, 20, 21, 24, 25, 28)

Prim<sup>e</sup>  
enfance

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**332175.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1984.  
«Calendaria» AG, Calendariaweg 2, 6405 Immiensee. - Fabrication.

Druckereierzeugnisse, speziell Kalender aller Art, Buchbindereiartikel; Waren aus Leder und Lederimitation, nämlich Portemonnaies, Brieftaschen, Mappen, Etuis, Schreibtschamituren.  
(Int. Kl. 16, 18)



**332176.** Date de dépôt: 27 mars 1984.  
Orital S.A., c/o studio commercialistico Pervangher-Balestra, via Nassa 17, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce. - Transmissions et renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 202781 de Orital S. a. g. l., Lugano. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1984.

Métaux précieux et leurs alliages en ces matières; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1997.

**332177.** Date de dépôt: 27 mars 1984.  
Lactina Suisse Panchaud S.A., 1604 Puidoux-Gare. - Commerce.

Produits cosmétiques pour les soins de la peau.  
(Cl. int. 3)

Actiderma

**332178.** Hinterlegungsdatum: 28. März 1984.  
Tiger Käse AG (Fromage Tigre S.A.) (Formaggio Tigre S.A.) (Tiger Cheese Ltd.), 3550 Langnau im Emmental. - Fabrication und Handel.

Rahmkäse.  
(Int. Kl. 29)



**332179.** Date de dépôt: 28 mars 1984.  
Campbell Soup Company, Camden 1 (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 203363. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mars 1984.

Mélange de huit jus végétaux.  
(Cl. int. 32)

V-8

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**332180.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.  
Rodania AG, Riedernstrasse 8, 2540 Grenchen. - Fabrication.

Uhren und Uhrenbestandteile schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 14)

RODANIA  
SWISS ARMY

**332181.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1984.  
Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.), No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Wash- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser; Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)

EN-BOIS

**332182.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1984.  
Dixa AG, Stationsstrasse 39a, 9014 St. Gallen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 203700. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1984 an.

Kräutertee.  
(Int. Kl. 5, 30)





**332183.** Hinterlegungsdatum: 4. April 1984.  
MCA Inc., 100 Universal City Plaza, Universal City (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Bespielte, Schallplatten, Magnetbänder, bespielte Audio- und Video-bänder auf Spulen und in Kassetten.  
(Int. Kl. 9)



Die Marke wird blau, weiss, rot, gelb und grün ausgeführt.

**332184.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1984.  
Butterzentrale Luzern, Habsburgerstrasse 12, 6002 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Milchprodukte.  
(Int. Kl. 29)



**332185.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1984.  
Martin Hartmann, Schulstrasse 20, 5262 Frick. - Handel.

Fricktaler Riesling x Sylvaner; Fricktaler Blauburgunder.  
(Int. Kl. 33)

**ST. VERENA**

**332186.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.  
Digit Damenmode, Création Haute Couture, Helga Walliser, Rümelinplatz 6, 4001 Basel. - Fabrikation und Handel.

Damenbekleidung.  
(Int. Kl. 25)



**332187.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1984.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Zahnputzmittel.  
(Int. Kl. 3)



Die Marke wird blau, marine, rot und weiss ausgeführt.

**332188.** Date de dépôt: 6 avril 1984.  
P. M. Hofer, Grubenweg 12, 2563 Ipsach. - Fabrikation et commerce.  
Tous produits horlogers; bijouterie.  
(Cl. int. 14)



**332189.** Date de dépôt: 9 avril 1984.  
Interlabo S.A., c/o Me Michel Torche, 20, rue St-Pierre, 1700 Fribourg; adresse pour la correspondance: 3, boulevard des Promenades, 1227 Carouge GE. - Commerce.

Produits cosmétiques, savons; parfumerie, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements.  
(Cl. int. 3, 5)

**Septalia**

**332190.** Hinterlegungsdatum: 9. April 1984.  
Borås Wäveri Aktieföretag, Borås (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 204654. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. April 1984 an.

Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.  
(Int. Kl. 22 bis 27)



**332191.** Date de dépôt: 10 avril 1984.  
Kabushiki Kaisha Meidensha, 1-17 Osaki-2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo (Japon). - Fabrikation et commerce.

Générateurs électriques; moteurs électriques, ascenseurs et grues; transformateurs; coupes-circuits, coupes-circuit à vide, interrupteurs à vide, interrupteurs à huile, commutateurs à vide; commutateurs de débranchement; tables de commutation; tableaux de commande; engrenages de commutation à isolation solide, à isolation à gas et à isolation à huile; relais et relais de protection digitale; rectificateurs, inverseurs, convertisseurs de fréquence électroniques, convertisseurs électroniques à courant continu, convertisseurs réversibles; dispositif de commande pour vitesse variable, équipements Léonard statiques; équipements de commande à distance de surveillance; équipements de commande à distance; équipements de télétransmission de données; équipements d'indication à distance; équipements de transmission digitale; commandes universelles séquentielles, commandes programmables, systèmes employant un dynamomètre, dynamomètres, dynamomètres de châssis, simulateurs de conduite; équipements de chauffage à induction.  
(Cl. int. 7, 9, 11)

**MEIDEN**

**332192.** Date de dépôt: 10 avril 1984.  
Kabushiki Kaisha Meidensha, 1-17 Osaki-2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo (Japon). - Fabrikation et commerce.

Générateurs électriques; moteurs électriques, ascenseurs et grues; transformateurs; coupes-circuits, coupes-circuit à vide, interrupteurs à vide, interrupteurs à huile, commutateurs à vide; commutateurs de débranchement; tables de commutation; tableaux de commande; engrenages de commutation à isolation solide, à isolation à gas et à isolation à huile; relais et relais de protection digitale; rectificateurs, inverseurs, convertisseurs de fréquence électroniques, convertisseurs électroniques à courant continu, convertisseurs réversibles; dispositif de commande pour vitesse variable, équipements Léonard statiques; équipements de commande à distance de surveillance; équipements de commande à distance; équipements de télétransmission de données; équipements d'indication à distance; équipements de transmission digitale; commandes universelles séquentielles, commandes programmables, systèmes employant un dynamomètre, dynamomètres, dynamomètres de châssis, simulateurs de conduite; équipements de chauffage à induction.  
(Cl. int. 7, 9, 11)



**332193.** Hinterlegungsdatum: 10. April 1984.  
Farner & Co. AG, 4900 Langenthal. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 203457. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1984 an.

Schweizerkäse.  
(Int. Kl. 29)



**332194.** Date de dépôt: 12 avril 1984.  
Sico Incorporated, 7525 Cahill Road, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrication et commerce.

Meubles, y inclus lits pliables muraux, étagères modulaires, tables, unités de tiroirs murales, tables pliantes murales, unités de repassage murales, et leurs parties.  
(Cl. int. 20)

**The SICO  
Room  
Makers**

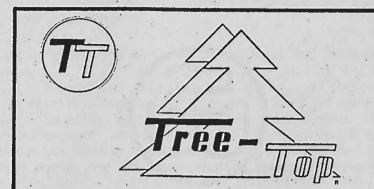
**332195.** Date de dépôt: 12 avril 1984.  
Olivier Mange, chemin de Rossan, 1111 Lully VD et Hervé Mange, chemin de Rossan, 1111 Lully VD. - Commerce.

Supports magnétiques de données et accessoires pour ordinateurs.  
(Cl. int. 9)

**DIGIFLEX**

**332196.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1984.  
Guido Huber, Stebligerweg 28, 4450 Sissach. - Fabrikation.

Mittel für land- und forstwirtschaftliche Zwecke; Ungeziefervertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 1, 5)



**332197.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1984.  
Brauerei Feldschlösschen, 4310 Rheinfelden. - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlesturehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
(Int. Kl. 32)



Die arabischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Elan».

**332198.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.  
Société pour la vente des Produits Cinzano S.A., 8, rue du Grand-Chêne, 1003 Lausanne. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 201961 von Weisflog AG, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1983 an.

Bitter, Bitter-Präparate, -Extrakte und -Essenzen.  
(Int. Kl. 33)

**Schützen-Bitter**

**332199.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.  
Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. - Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel.  
(Int. Kl. 16)

**ZO-AIRMAP**

**332200.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.  
Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. - Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel.  
(Int. Kl. 16)

**ZO-JETMAP**

**332201.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.  
Cellwar AG, Bernstrasse 163, 3052 Zollikofen. - Fabrikation.

Buchbinderartikel, Schreibwaren, Büroartikel.  
(Int. Kl. 16)

**ZO-SLIMAP**

**332202.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1984.  
Arbonia AG, Friedenstrasse 11, 9320 Arbon. - Fabrikation und Handel.

Heizkörper schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 11)

**arbonia crea-therm**

**332203.** Date de dépôt: 16 avril 1984.  
Hilditch & Key Ltd., 73 Jermyn Street, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Vêtements.  
(Cl. int. 25)

**HILDITCH & KEY**

**332204.** Data del deposito: 17 aprile 1984.  
Società a responsabilità limitata Vendorafa - S.r.l. - Agenzia di vendita di fabbricanti orafi associati, Via Mazzini 15, Valenza (Italia). - Fabricazione e commercio. - Rinnovo del marchio n. 202323. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 3 febbraio 1984.

Oreficeria, gioielleria.  
(Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 6450.

**332205.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1984.  
Patons & Baldwins Limited, Darlington (County Durham, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 204553. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1984 an.

Garne aller Art.  
(Int. Kl. 23)



**332206.** Date de dépôt: 19 avril 1984.  
Bigotec AG, Rohrerstrasse 20, 5000 Aarau. - Fabrication et commerce.

Câbles et fils métalliques, fils de fer barbelés, bandes barbelés en acier, réseaux de barbelés, grilles et treillages métalliques, clôtures métalliques, parois métalliques, tuyaux métalliques; machines à faire des treillages métalliques; appareils électriques de mesure, appareils électriques de signalisation, appareils de commande, appareils électriques, de contrôle, fils électriques de résistance, câbles électriques, interrupteurs électriques, installations de parafoudre, installations de sécurité électroniques, pneumatiques, hydrauliques, optiques et leurs accessoires, centrales d'alarme, ordinateurs d'alarme.  
(Cl. int. 6, 7, 9)

**peristop**

**332207.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1984.  
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Geschirrspülmaschinen, Desinfektionsmaschinen, Waschmaschinen.  
(Int. Kl. 7)

**ascobril**

**332208.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1984.  
GNT Automatic A/S, Telefonvej 6, Søborg (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Ausrüstungen und Anlagen zum Erstellen von Programmen für numerisch gesteuerte Maschinen.  
(Int. Kl. 9)

**GNT editMaster**

**332209.** Hinterlegungsdatum: 18. April 1984.  
Redken Laboratories, Inc., 6625 Variel Avenue, Canoga Park (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, nichtmedizinische Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, nichtmedizinische Mittel zur Pflege und Behandlung der Haare.  
(Int. Kl. 3)

**PHinal  
PHase**

**332210.** Hinterlegungsdatum: 18. April 1984.  
Fichtel & Sachs Aktiengesellschaft, Schweinfurt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 204063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1984 an.

Freilauf-Bremsnaben, Kugellager für Fahrräder und sonstige Fahrzeuge sowie Kugellagerteile.  
(Int. Kl. 7, 12)

**Torpedos**

**332211.** Date de dépôt: 29 février 1984.  
Agilor SA, 69, rue du Rhône, 1207 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux et tous articles se rapportant à la bijouterie, montres.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4200.

**332212.** Hinterlegungsdatum: 27. März 1984.  
Atelier Barbara Gassmann, Buckstrasse 17, 5304 Eendingen. - Fabrikation und Handel.

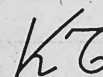
Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4202.

**332213.** Date de dépôt: 4 avril 1984.  
Khorassany S.A., 2, rue de Neuchâtel, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous articles de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie et horlogerie.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4203.



